

மொழிபெயர்ப்பு

இல. 22/99 பொ.நி சுற்றறிக்கையின் கீழான அனுமதிப்பத்திர பெறுநர்கள்,
இல. 01/2018 வி.மு.கொ சுற்றறிக்கை மற்றும் அதற்குப்பிந்திய திருத்தங்களின் கீழான
அனுமதிப்பத்திர பெறுநர்கள்,
இல. 210 வெ.வி சுற்றறிக்கையின் கீழான அனுமதிப்பத்திர பெறுநர்கள்

**சலுகை அடிப்படையிலான அனுமதிப்பத்திரங்களின் கீழ் மோட்டார் வாகனங்களை
இறக்குமதி செய்வதற்கான கடன் கடிதங்களை திறப்பதற்காக வசதியளித்தல்**

பொது நிர்வாக சுற்றறிக்கை இல.22/99, வியாபார மற்றும் முதலீட்டுக் கொள்கை
சுற்றறிக்கை இல.01/2018 (திருத்தப்பட்டவாறு), மற்றும் வெளி விவகார அமைச்சின்
சுற்றறிக்கை இல.210 ஆகியவற்றின் கீழ் வழங்கப்பட்ட சலுகை அடிப்படையிலான
மோட்டார் வாகன இறக்குமதிக்காக கடன் கடிதங்களைத் திறப்பதற்காக மீண்டும்
வசதியளிக்கும் பொருட்டு இலங்கை மத்திய வங்கியால் 2019 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம்
இலக்க 2019.04.18 ஆந் திகதிய சுற்றறிக்கை வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

2. குறித்த சுற்றறிக்கையின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம், இதுவரை வழங்கப்பட்டுள்ள மற்றும்
எதிர்காலத்தில் வழங்கப்படவுள்ள அனுமதிப் பத்திரங்களுக்காக அனுமதிப்பத்திர
பெறுநர்கள், கீழே குறிப்பிட்டுள்ளவாறு கடன் கடிதங்களைத் திறப்பதற்கு நடவடிக்கை
எடுத்தல் வேண்டுமென இத்தால் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

2.1 இல.22/99 பொ.நி சுற்றறிக்கையின் கீழ் வழங்கப்பட்ட அனுமதிப்பத்திரங்கள்

அ. 2018.12.31 திகதி அல்லது அதற்கு முன்னர் வழங்கப்பட்ட
அனுமதிப்பத்திரங்களுக்காக - 2019.05.01 ஆம் திகதி அல்லது அதற்குப் பின்னர்.
ஆ. 2018.12.31 திகதிக்குப் பின்னர் வழங்கப்பட்ட அனுமதிப்பத்திரங்களுக்காக -
2019.06.01 ஆம் திகதி அல்லது அதற்குப் பின்னர்

**2.2 இல.01/2018 வி.மு.கொ சுற்றறிக்கை (திருத்தப்பட்டவாறு) மற்றும் இல.210 வெ.வி
அமைச்சின் சுற்றறிக்கை ஆகியவற்றின் கீழ் வழங்கப்பட்ட அனுமதிப்பத்திரங்கள்**

அ. 2018.09.30 திகதி அல்லது அதற்கு முன்னர் வழங்கப்பட்ட
அனுமதிப்பத்திரங்களுக்காக - 2019.06.01 திகதி அல்லது அதற்குப் பின்னர்

ஆ. 2018.11.30 திகதி அல்லது அதற்கு முன்னர் வழங்கப்பட்ட
அனுமதிப்பத்திரங்களுக்காக - 2019.07.01 திகதி அல்லது அதற்குப் பின்னர்

இ. 2019.02.28 திகதி அல்லது அதற்கு முன்னர் வழங்கப்பட்ட
அனுமதிப்பத்திரங்களுக்காக - 2019.08.01 திகதி அல்லது அதற்குப் பின்னர்

ஈ. 2019.06.30 திகதி அல்லது அதற்கு முன்னர் வழங்கப்பட்ட
அனுமதிப்பத்திரங்களுக்காக - 2019.09.01 திகதி அல்லது அதற்குப் பின்னர்

உ. 2019.10.01 திகதி அல்லது அதற்குப் பின்னர் - எந்தவொரு திகதியிலும்
வழங்கப்பட்ட அனுமதிப்பத்திரத்திற்காக கடன் கடிதங்களைத் திறக்க முடியும்.

3. உள் நாட்டில் தயாரிக்கப்படும் வாகனங்களைக் கொள்வனவு செய்ய உத்தேசிக்கும்
அனுமதிப்பத்திர பெறுநர்களும் தங்கள் அனுமதிப்பத்திரத்தின் பேரில்
வாகனங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளும் போது முதலாவது கட்டணத்தை செலுத்த
வேண்டியது மேலே குறிப்பிட்ட காலப்பகுதிகளின் பிரகாரம் ஆகும்.

4. மேலே குறிப்பிட்ட காலப்பகுதிகள் தொடர்பாக சுங்கப் பணிப்பாளர் அதிபதி மிக அவதானத்துடன் செயற்படுவதால் மேற்படி விதிமுறைகளுக்கு அப்பால் கடன் கடிதங்களைத் திறந்து இறக்குமதி செய்யப்படும் வாகனங்கள் / முதலாவது கட்டணத்தைச் செலுத்தி கொள்வனவு செய்யப்படும் உள்நாட்டில் தயாரிக்கப்படும் வாகனங்கள், இறக்குமதியாக/ உள்நாட்டு தயாரிப்பாகக் கருதப்பட்டு முழுத் தீர்வைத் தொகையும் அறவிடப்படவோ அத்தகைய அனுமதிப்பத்திர உரிமையாளர்களின் அனுமதிப்பத்திரம் இரத்து செய்யப்படவோ முடியும்.
5. மேலும் மேற்படி நியமங்களின் பிரகாரம் குறித்த காலத்தில் மாத்திரம் தமது அனுமதிப்பத்திரத்திற்காக கடன் கடிதங்களைத் திறப்பதற்கு/உள்நாட்டில்கொள்வனவு செய்வதற்காக முதலாவது கட்டணத்தைச் செலுத்துவதற்கு அனைத்து அனுமதிப்பத்திர உரிமையாளர்களும் நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டியதுடன் குறித்த நியமங்களின் பிரகாரம் செயற்படாத உத்தியோகத்தர்கள் தொடர்பாக தாபன விதிக் கோவையின் ஏற்பாடுகள் மற்றும் ஏனைய நிருவாக ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை எடுக்கப்படும் என்பதையும் இத்தால் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

ஓப்பம்: சீ. ஜயசூரிய

பணிப்பாளர் நாயகம்

வியாபார மற்றும் முதலீட்டுக் கொள்கைத் திணைக்களம்



වෙළඳ හා ආයෝජන ප්‍රතිපත්ති දෙපාර්තමේන්තුව
 வியாபாரமற்றும் கொள்கைத் திணைக்களம்
 Department of Trade and Investment Policy

මහලේකම් කාර්යාලය, කොළඹ - 01
 செயலகம், கொழும்பு - 01
 The Secretariat, Colombo -01

මුදල් අමාත්‍යාංශය
 நிதி அமைச்சு
 Ministry of Finance

මගේ අංකය }
 எனது இல.) } TIP/SS/01/03
 My No. }

ඔබේ අංකය }
 உமது இல. }
 Your No. }

දිනය }
 திகதி } 2019.04.29
 Date }

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 22/99 යටතේ නිකුත් කර ඇති බලපත්‍ර ලාභීන්,
 වෙළඳ හා ආයෝජන ප්‍රතිපත්ති චක්‍රලේඛ අංක 01/2018 සහ එහි සංශෝධන යටතේ නිකුත් කර ඇති බලපත්‍ර ලාභීන්
 විදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශ චක්‍රලේඛ අංක 210 යටතේ නිකුත් කර ඇති බලපත්‍ර ලාභීන් වෙත

සහනදායී පදනම මත මෝටර් රථ ලබා ගැනීම සඳහා වන බලපත්‍ර මත ණයවර ලිපි විවෘත කිරීම සඳහා අවස්ථාව
 සැලසීම.

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 22/99, වෙළඳ හා ආයෝජන ප්‍රතිපත්ති චක්‍රලේඛ අංක 01/2018 (සංශෝධිත) සහ විදේශ
 කටයුතු අමාත්‍යාංශ චක්‍රලේඛ 210 යටතේ නිකුත් කරන ලද සහනදායී මෝටර් රථ බලපත්‍ර භාවිත කර ණයවර ලිපි
 විවෘත කිරීම සඳහා නැවත අවස්ථාව සැලසීම සඳහා ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව විසින් 2019 අංක 05 දරන 2019.04.18
 දිනැති චක්‍රලේඛය නිකුත් කර ඇත.


2. එම චක්‍රලේඛයේ විධිවිධාන පරිදි මෙතෙක් නිකුත් කර ඇති සහ ඉදිරියේදී නිකුත් කරනු ලබන බලපත්‍ර සඳහා
 බලපත්‍ර ලාභීන් විසින් පහත පරිදි ණයවර ලිපි විවෘත කිරීමට කටයුතු කල යුතු බව මෙයින් දැනුම් දෙමි.

- 2.1. රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 22/99 යටතේ නිකුත් කර ඇති බලපත්‍ර
- අ. 2018.12.31 දින හෝ එදිනට පෙර නිකුත් කරන ලද බලපත්‍ර සඳහා - 2019.05.01 දින හෝ එදිනෙන් පසුව
 - ආ. ඉහත දිනෙන් පසු නිකුත් කර ඇති සියළු බලපත්‍ර සඳහා - 2019.06.01 දින හෝ එදිනෙන් පසුව
- 2.2. වෙළඳ හා ආයෝජන ප්‍රතිපත්ති චක්‍රලේඛ අංක 01/2018 සහ එහි සංශෝධන යටතේ නිකුත් කර ඇති බලපත්‍ර
 සඳහා සහ විදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශ චක්‍රලේඛ අංක 210 යටතේ නිකුත් කර ඇති බලපත්‍ර
- අ. 2018.09.30 දින හෝ එදිනට පෙර නිකුත් කල බලපත්‍ර සඳහා - 2019.06.01 දින හෝ එදිනෙන් පසුව
 - ආ. 2018.11.30 දින හෝ එදිනට පෙර නිකුත් කරන ලද බලපත්‍ර සඳහා - 2019.07.01 දින හෝ එදිනෙන් පසුව
 - ඇ. 2019.02.28 දින හෝ එදිනට පෙර නිකුත් කරන ලද බලපත්‍ර සඳහා - 2019.08.01 දින හෝ එදිනෙන් පසුව
 - ඈ. 2019.06.30 දින හෝ එදිනට පෙර නිකුත් කරන ලද බලපත්‍ර සඳහා - 2019.09.01 දින හෝ එදිනෙන් පසුව
 - ඉ. 2019.10.01 දින හෝ එදිනෙන් පසුව - ඕනෑම අවස්ථාවකදී නිකුත් කරන ලද බලපත්‍රයක් සඳහා ණයවර ලිපි
 විවෘත කල හැකි වේ.

3. දේශීයව එකලස් කරනු ලබන වාහන මිලදී ගැනීමට අපේක්ෂා කරනු ලබන බලපත්‍ර ලාභීන් ද සිය බලපත්‍ර මත
 වාහන ලබා ගැනීම සඳහා පළමු ගෙවීම සිදු කල යුත්තේ ඉහත දක්වා ඇති කාල වකවානු අනුවය.

4. ඉහත කාල වකවානු පිලිබඳව රේගු අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ඉතාමත් සුපරීක්ෂාකාරීව කටයුතු කරනු ලබන බැවින් ඉහත
 නියමයන් ගෙන් බැහැරව ණයවර ලිපි විවෘත කර ආනයනය කරනු ලබන වාහන / පළමු ගෙවීම සිදු කර මිලදී ගනු
 ලබන දේශීයව එකලස් කරනු ලැබූ වාහන, සාමාන්‍ය ආනයනයක් / දේශීය එකලස් කිරීමක් සේ සලකා අදාල
 සම්පූර්ණ බදු අය කිරීමටත් එවැනි බලපත්‍ර ලාභීන්ගේ බලපත්‍ර අවලංගු කිරීමටත් සිදු වනු ඇත.

5. තවද ඉහත නියමයන් අනුව අදාල කාලයේදී පමණක් සිය බලපත්‍ර සඳහා ණයවර ලිපි විවෘත කිරීමට / දේශීයව
 මිලදී ගැනීම සඳහා පළමු ගෙවීම සිදු කිරීමට සියළුම බලපත්‍ර ලාභීන් වග බලා ගත යුතු අතර එම නියමයන්ට
 අනුකූලව කටයුතු නොකරන නිලධාරීන් සම්බන්ධයෙන් ආයතන සංග්‍රහයේ අදාල විධිවිධාන සහ වෙනත් පාලන
 විධිවිධානයන් අනුව විනයානුකූලව කටයුතු කිරීමට සිදුවන බවද දන්වා සිටිමි.


 සී. ජයසිංහ
 අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්
 වෙළඳ හා ආයෝජන ප්‍රතිපත්ති

Translation

Permit holders under P.A. Circular No. 22/99,
Permit holders under T.I.P. Circular No. 01/2018 and subsequent amendments,
Permit holders under F.A. Circular No. 210

Providing opportunity to open Letters of Credit for importation of motor vehicles under permits on concessionary terms.

In view of resuming the opportunity to open the Letters of Credit for importation of motor vehicles under permits on concessionary terms issued under P.A. Circular No. 22/99, T.I.P. Circular No. 01/2018 (as amended) and F.A. Circular No. 210, the Central Bank of Sri Lanka has issued Circular No. 05 of 2019 dated 18.04.2019.

2. As per the provisions of said Circular, I kindly inform that the Letters of Credit may be opened by the permit holders with regard the permits issued up to now and the permits to be issued in future, as given below.

2.1. Permits issued under P.A. Circular No. 22/99,

- a. For Permits issued on or before 31.12.2018 - on or after 01.05.2019
- b. For Permits issued after 31.12.2018 - on or after 01.06.2019

2.2. Permits issued under T.I.P. Circular No. 01/2018 (as amended), and F.A. Circular No. 210

- a. For Permits issued on or before 30.09.2018 - on or after 01.06.2019
- b. For Permits issued on or before 30.11.2018 - on or after 01.07.2019
- c. For Permits issued on or before 28.02.2019 - on or after 01.08.2019
- d. For Permits issued on or before 30.06.2019 - on or after 01.09.2019
- e. On or after 01.10.2019 - Letters of Credit may be opened for permits issued on any date

3. Permits holders who wish to purchase locally assembled vehicles shall also pay the first payment, in accordance with the above prescribed time frame.

4. As the Director General of Customs acts in close supervision regarding the prescribed time frames, motor vehicles imported upon Letters of Credit opened /locally assembled motor vehicles purchased upon the first payments contrary to the above terms, shall be considered as vehicles imported / locally assembled under general conditions and, actions will be taken to charge the applicable duties and to cancel the permits of the relevant permit holders.

5. All the permit holders are further informed to make sure to open their Letters of Credit / to make the first payments for local purchase complying with the above mentioned time frame and in case of any officer/s acting disregarding the same will be subjected to disciplinary actions as per the relevant provisions of the Establishment Code and other applicable administrative provisions.

C. Jayasuriya
Director General
Trade and Investment Policy